

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Háromhasá-
bos pelletsor egyszeri hírde-
tése 30 f. Nyilváltási sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
Kiadóhivatal:**
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
Telefon-szám 16.

Egy emlékirat.

(Magyarország s Lengyelország jövője.)

Studnicki Wladyslaw, egyike a legnagyobb lengyel publicistáknak és szellemi vezére a lengyel irredenta mozgalomnak, nemrégén egy memorandumot adott ki, amelyben a magyar államférfiakhoz fordul. Ezen emlékiratában az európai Törökország összeomlásának következményeivel foglalkozik, amelyek főleg bennünket nemzeti létünkben fenyegetnek. A nagy látókörű publicista emlékiratával a magyar sajtó — nem tudni, miért — igen keveset foglalkozott, pedig szavai egyenesen hozzánk, magyarokhoz vannak intézve.

Mint lengyel publicista, tehát a lengyel nemzet képviselőjében fordul hozzánk magyarokhoz, annyiival is inkább, mert a lengyel nemzet politikai állam-raisonja szolidáris a magyarokéval.

A magyaroknak szerinte a közel jövőben két irredenta mozgalom ellen fog kelleni küzdeniök, és pedig a román és szerbhorvát mozgalom ellen. Azonkívül fenyegetőleg fog fellépni Oroszország is, melynek végső célja elérni az Adriát, ama Oroszország, mely a kisorozok között szított propagandával Galicia ellen is fordul. Kell, hogy Európára egy új aera következék, amely többé nem a keleti kérdést, hanem Ausztria-Magyarország kérdését fogja uralni. Ausztria-Magyarország a fenyegető veszedelmekkel szemben csak úgy biztosíthatja szerinte önállóságát, jövőjét, ha egy győzelmes hadjáratot visel Oroszország ellen, melynek eredménye az lenne, hogy a régi lengyel királyság, mely most orosz uralom alatt van, egyesítették Gácsországgal s az így megnagyobbodott Lengyelország reál- vagy perszonál-unióban egyesülne Ausztria-Magyarországgal.

Oroszországnak pánszlávisztikus propagandája Magyarországon egyre tart. Mikor 1831-ben a forradalmi lengyel kor-

mány az orosz kormány ügyiratainak birtokába jutott, ezek között Oroszországnak magyar földön élő ügynökeitől eredő széleskörű levelezést talált, akik pánszláv propagandát üztek nálunk. Ezen üzelmek mai napig sem szűntek meg. Alig egy éve a pétervári nemzeti egyesület egy 10 kopekes füzetkét adott ki «Magyarországi oroszok» címen, mely hivatva volt az orosz tömegek között agitációt kifejteni.

Az oroszok gyűlölete a magyarok ellen, akik a szláv tengerbe beékelődtek, éppen olyan nagy, mint a lengyelek ellen, akik lehetetlenné teszik a szlávok politikai egységét.

Gácsországnak Oroszlengyelországgal való egyesítése esetén Ausztria területének 25 %-át s lakosságának 28 %-át vesztené el, miáltal az ó-osztrák centralisztikus idea egyszersmindenkorra megszűnnék kísérteni. A Habsburg-dinasztia alatt az összes latin-kulturájú, katolikus szlávok a magyarokkal hatalmas birodalmat alkotnának s Oroszországot Magyarországtól egy hatalmas terület választaná el.

Ezen alakulás biztosítaná Magyarország jövőjét az esetre is, ha a nagynémetek álma, az összes németeknek egy birodalomban való egyesülése esetén — az osztrák-németeknek elszakadását érti — valóra is válnék. Mert az Altdeuschtum nemcsak egy politikai pártnak a programja, hanem a német intelligencia többségének igyekvése. S mi történik akkor Magyarországgal, ha a két oldalon fentartott fegyveres béke folytán a monarchia egyre gyengébb lesz s kénytelen lesz azzal számolni, illetve abba belenyugodni, hogy Galicia Oroszországnak s a német provinciák Németországnak jussanak?

Magyarország ekkor a pánszlávizmus és a pángermanizmus örlő kerekei közé kerül, s politikai értéke még abban az esetben is, ha önállóságát megtartja, visszaesik s örökös veszedelemnek lesz kitéve.

Ellenben Magyarország egyesítve Lengyelországgal, akár reál-, akár perszonál-unióban, bátran nézhet a jövő elé, mert komoly faktora volna Európa politikai egyensúlyának.

«Itt ragályos beteg van!»...

Eperjes, 1913. április hó . . . reggel 8 óra; a városi tisztifőorvosi hivatal hivatali szobája. A szolga éppen hozza a reggeli postát, a sok hivatalos ügyirat között ezúttal is öt-hat ragály-bejelentőcédulát is. E pillanatban a tisztifőorvosi hivatal irodahelyisége egy operáló hadsereg vezérkari irodájához hasonlít: a generalisszimusz a városi tisztifőorvos, a vezérkar főnöke a városi alorvos, a ragály-bejelentőlapok az egyes csapatparancsnokok harctéri jelentései. Megkezdődik a munka, a tegnap bejelentett s a helyszínén a hatósági orvosok által eszközölt óvintézkedések betetőzése, kattog az írógép, átirat megy az egyes hivatalokhoz, rövid, kitöltött blanketták az egyes iskolákhoz, melyekben N. N. tisztviselőt hivatala, X. Y. tanuló pedig az iskola látogatásától ennyi s ennyi napra eltiltják. Vannak azonban egyes sürgős esetek is, s ilyenkor az óvintézkedések megtételét, kitiltásokat stb. röviden, telefon útján eszközlik. Majd munka végeztével kocsiba ülnek a hatósági orvosok — elég nagy a város területe Dubravától a volt vasúti tóig, a Kiszely-majortól a Herz-téglagyárig —, mert a legellentétebb pontokról jelzik a ragályt a kezelőorvosok. A helyszínén való megjelenés végső pontja az ominózus piros cédula: «Itt ragályos beteg van!».

Tehát harc folyik itt, tényleg harc és küzdelem a ragály, a fertőzés, az ember életét, a közegészségügyet állandóan veszélyeztető mikroorganizmusok ellen.

Az előbbi hasonlatból kiindulva, egy operáló hadsereg sikeres működése csakis akkor van biztosítva, ha azt a köz, a lakosság állandó és legmesszebbre menő támogatása, szimpátiája kíséri. A közegészségügy harcosának sokszor meg kell küzdenie a közönség rosszindulatával, gyanakvásával, a «közt» meg nem értő egoizmusával és műveletlenségével is, mert még a művelt közönség is sok esetben nem értő közönnyel, indolenciával nézi a hatósági orvos működését.

Városunkban jelenleg egy közepes mértékű, az egész országban is tapasztalható, tehát epidémiás jellegű kanyaró-(morbilli)járvány van. A város közegészségügyének őrei legmegfeszít-

Ritka alkalom!

Felkérem a n. é. közönséget, tekintse meg a most érkezett **cipő-, kalap-, fehér-**

nemű- és nyakkendő- ujdonságokat

WOHL IZIDOR

úridivat- és cipőáruházában
FŐ-UTCA 87.

P. S. Dacára annak, hogy a cipők ára tetemesen emelkedett, még a régi olcsó árakban beszerezhetők.

tettebb működésük árán sem képesek ezen enyhébb gyermekbetegséget lokalizálni, illetve annak tovaterjedését megakadályozni. Ennek egyik oka a kanyaró nagymértékű fertőzőképességén kívül közönségünk bűnös hanyagsága, nembánomsága...

Minden művelt ember tudja, hogy legfőbb és legnagyobb földi javunkat: egészségünket állandóan igen apró, igen egyszerű szerkezetű, részint a növényvilághoz, részint az állatvilághoz tartozó egysejtű lények támadják és veszélyeztetik. E támadás visszaverése, legyőzése a hatóság szolgálatába állított orvostudomány feladata; a küzdelem módja vagy a preventív intézkedések, vagy pedig a már kitört ragálynál a beteg s a beteggel érintkezésben volt vagy azzal érintkezésben lévő személyek és tárgyak szigorú elkülönítése, izolálása, később pedig egy hatásos fertőtlenítő eljárás.

Városunkban azonban a jelen körülmények közt a ragályos betegnek s környezetének sikeres elkülönítése, a hatósági orvosoknak immár hangoztatott buzgalma mellett is, meddő és hiábavaló. Nem érti azt meg nemcsak a köznép, de még a jól nevelt társadalom sem. Íme egy-két példa:

N. N. tisztviselő egy könnyebb ragály alkalmával hivatala látogatásától 12 napra — hatóságilag — eltiltatik. Nevezett pontosan viseli és túri akaratlan szabadságvesztését, hivatalfőnöke azonban nem akarván egy jó munkaerőt veszteni, naponta ügyiratokkal látja el otthonülő tisztviselőjét, melyek ellátva, naponta újjakkal cseréltettek fel; ezt akkor tudtuk meg, mikor a hivatalnok tisztviselőtársai családjában tömegesebb ragályozás fordult elő és forrását a vándorló aktákban fedezzük fel.

Egy előkelő úrihölgy a multkoriban, dacára heveny-fertőzőbetegségben szenvedő gyermekének, a hatósági orvos intenciói és intézkedései ellenére, résztvett egy Széchenyi-köri zeneestélyen; hogy mennyien szereztek meg ekkor s vitték haza — gyanútlanul — a ragály csfrait, annak csakis a jó Isten a megmondhatója.

Egy családapa, kinek otthon három gyermeke kanyaróban feküdt, hivatalából való kivitálását arra használta fel, hogy bevásárlás céljából Kassára

utazott, — terjesztve a ragályt, a kassai hatósági orvosok nagyobb öröme...

A piros cédula tehát csak embléma, mit sem használ, nem hiszünk benne mindaddig, míg egy-egy borzasztó való mennyőcsapásként eszünkbe nem juttatja:

«Leszállt a halálnak rémítő anyala
S homlokon csókolta a drága gyermeket».

Nembánomság, vétkes indolencia: a piros cédula künn lóg, de azért a látogatók jönnek-mennek, a fodrásznő is eljön minden reggel, hogy többi klienseinek is jusson a különböző strepto és staphilococcusokból; a levélhordó is bátor ember — nem fél! —, bemeleg az inficiált házba. A gyermekek iskolába nem járnak — kivitálás —, de templomba azért mégis elmennek; a ragályos kór miatt hivatalától eltiltott hivatalnok, tanár hivatalba, előadásokra ugyancsak nem jár, nehogy inficiáljon, de kaszinóba, kávéházba, borbélyhoz mégis csak el kell menni, ... terjed a kór, a járvány, endémia, epidémia, pandémia..., ez ellen pedig nem segít más, csak a sok-sok iskola, tudás, műveltség, intelligencia s kicsit több «Hygiéne», mely az emberiségtől egyrészt a fájdalmat és szenvedést, a gondot és nyomort akarja távol tartani, másrészt az egészséget és életet, munkabírást és vagyonosodást óhajtja előmozdítani.

«Az állam nagyságának igazi alapja a polgárok egészsége» — mondja Arisztotelesz (Politika).

Dr. Gallotsik Sándor.

Városi közgyűlés.

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete ápr. 19-ikén d. u. 3 órakor tartotta rendkívüli közgyűlését.

A közgyűlés több kisebb fontosságú ügy tárgyalása után áttért a tárgysorozat 11. pontjára. A Vakokat Gyámolító Országos Egyesület eperjesi intézete a jelenlegi falerakó célokra használt teleknek átengedését kérte a várostól, hogy ezzel a területtel kibővítsék az intézet kertjét, amire igen nagy szükség van, mert jelenlegi nagyságában nem szolgálhat 40 növendék szórakozóhelyül. A szakosztályi javaslat akként szólt, hogy

a város közönsége a jelenlegi falerakó-teleket s a be nem kerített telekből hosszban 5 métert átenged az intézetnek oly célból, hogy az a jelenlegi kerthez csatoltassék. Az utcaszélesítésre három méternyi területet hagy.

A közgyűlés Magyar József meggyőző előadása után a szakosztály javaslatát fogadta el, dacára annak, hogy többen a javaslat ellen szólottak.

Ezzel a város, mint már annyiszor, ismét kiváló kultur- és humanisztikus érzéséről tett tanúságot.

Úgy halljuk különben, hogy szó van róla, hogy az. orsz. egyesület 60 növendék részére akarja az intézetet kibővíteni, miáltal ez Magyarország egyik legelső ilyenmű intézetévé lenne.

Nagyobb érdeklődést keltett még a szakosztály javaslata a kollégiumi jogakadémia részére újabb segélynek megszavazása ügyében.

A szakosztály javaslata szerint a város a kért 2000 korona újabb évi segély helyett egy új tanszék fenntartási költségeit vállalja, ha a fenntartó hatóság a 8-ik tanszéket létesíti, és a 9-ikre nézve kijelenti, hogy üresedés esetén önállósítja. Kiköti azonban a város, hogy a jogi tanszéket betöltő 8 tanár között mindig egy nem protestáns vallású legyen. Kiköti azonkívül még azt, hogy a fenntartó testület által megjelölendő egyik jogi tanszékre a város a kijelölési jogot gyakorolhassa akként, hogy a fenntartó testület e tanszéket csak a tanács és a tanári kar együttes ülésében kijelölt pályázó valamelyikével tölthesse be.

A szakosztály javaslata ellen többen szólaltak fel, hol annak elvetését, hol meg módosítását ajánlva. A közgyűlés azonban Faragó József előadása után a szakosztályi javaslatot a maga teljes egészében változatlanul fogadta el.

HIREK.

Kormányképviselő. A vallás- és közokt.-ü. m. kir. miniszter dr. Szlávik Mátyás ev. theol. akad. felügyelőtanárt a budapesti fasori ev. főgimnázium e. i. június havi érettségi vizsgálatához kormányképviselőnek küldte ki. Érdekes, hogy ez az ismertebb nevű ev. theol. tanár és

TÁRCA.

Egyedül.

Az Élet hosszú, kanyargó útján
Zajlik mellettem a tarka tömeg.
Gondtalan ifjak, mosolygó szájjal,
Megroskadt vállú, sápadt öregek.
Rekedt aranyért küzd lármás csoport,
Redős arcot a munka gyöngye mos,
Puha hintóban ring a dús, kevély,
Csöndesen munkál a komoly tudós.
Sodródok velők akaratlanul,
Mint akit örvény gyűrűzött körül
S szédülő fejjel a mélységbe hull,
Segítség nélkül lassan elmerül.

Felettem páros fecskék szállanak,
Tenger tükrén a sugár csókja rezg,
S a rózsaszirmok összehajlanak,
Ha az erdőre ráborul az est.
Könnyező eget szívárvány karol,
Liliom keblén pillangó-csoport,
Csalogány zeng párjának valahol,
Alvó mezőkön örökdió a hold.
Félrevonulva a gyalogútra,
Magános vándor, némán ballagok.
E vándorlásba', e hosszú útba'
Egyedül járó csak magam vagyok.

Mindig egyedül. Mindenütt magam,
Fátyolos szemmel, fáradt-szenvedőn,
Mint vak koldus idegen vidéken,
Mint törött hajóroncs a hullámtetőn.
Remegő kezem nincs aki fogja,
Ki bátorít, ha botlom, csüggedek,
Meleg szívére szívemet vonja
És letörli a hulló könnyemet.
Megyek... S a titkot rejtő sír előtt
Megállok szívszorulva s reszketek.
Vajjon mint rejt a ködös jövendő...
Ott is, akkor is egyedül leszek...?

Katáng.

A Sátán evangéliumaiból.

Irta Biró László.

(Akkor, tudom, ködös, zimankós őszi este volt. Lelkemet marcangolta a bű, a gond és a kétség. Egy kicsit nagyon rám szakadt a nyomorúság...)

Odakünn süvített a bús, hideg szél és vadul csapkodta a nagy, lomha, szűzi hópolyheket a vásott ablaküveghez...

Akkor találkoztam a Sátánnal...

Nyomorult, ócska szobámban éppen Pált és Lukácsot olvastam... Egy kicsit búsan, egy kicsit nagyon beléjök mélyedtem, amikor bejött hozzám és csontos, hosszú kezével megérintette vállamat...

Megborzadtam!...

Gyermekkoromban, agy bomlasztó álmaimban láttam csak ilyeneket. A dajkám televerte a fejemet őrült, hihetetlen mesékkel...

És én éjszakákon, mikor a vágy-csatázások elpihentek, belesuhantam ezekbe a színes, szép és őrült álmokba...

Mindig a Sátánnal álmodtam.

... És felriadtam és sírtam. Szabadulni akartam tőle... Nem bírtam...

Hiába akartam futni, a lábam mintha gyökeret vert volna. Féltem már akkor is. Hát még mikor később azon a hideg éjszakán találkoztam vele. Még jobban megijedtem... Rögtön ráismertem...

Ő volt...

Éppen olyan csúnya, vigyorgó, vörös pofájú, mint amilyennek álmaimban láttam...

Mikor meglátta, hogy az evangéliumot olvasom, csúfondárosan elkezdett röhögni...

Kacagott rajtam... Órületesen, vadul...

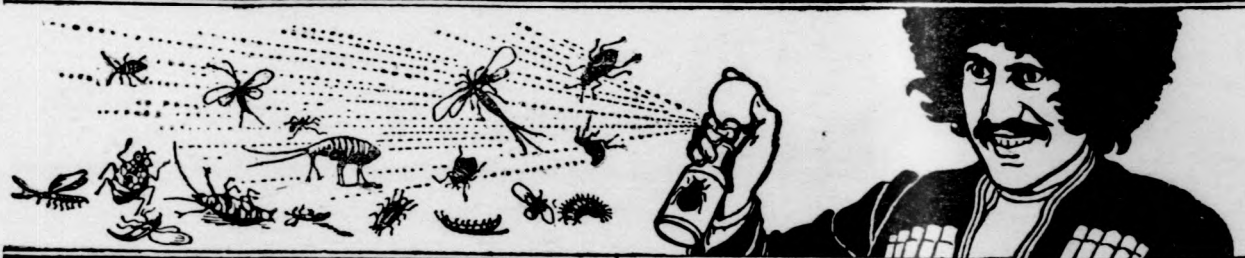
Majd szomorúan, bánatosan szólt felém:

— Fiam, tedd el ezeket...

Hiszen hazudnak ők!

Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



falerakó-telket s
összben 5 métert
éből, hogy az a
Az útcaszélesíté-
t hagy.
meggyőző elő-
slatát fogadta el,
a javaslat ellen

annyiszor, ismét
us érzéséről tett

gy szó van róla,
növendék részére
niálta ez Magyar-
intézetévé lenne.
még a szakosz-
akadémia részére
ügyében.

rint a város a kért
y helyett egy új
állalja, ha a fenn-
létesíti, és a 9-ikre
esetén önállósítja.
a jogi tanszéke-
g egy nem protes-
zonkivül még azt,
megjelölendő egyik
lési jogot gyakor-
rtó testület e tan-
i kar együttes ül-
kével tölthesse be.
n többen szólaltak
meg módosítását
Faragó József elő-
slatot a maga tel-
gadta el.

vallás- és köz-
alávik Mátyás ev.
budapesti fásori ev.
rettségi vizsgálatai-
ldte ki. Érdekes,
v. theol. tanár és

mlasztó álmaimban
ám televerte a feje-
l...

a vágy-csatázások
kbe a színes, szép

am.
Szabadulni akartam

bam mintha győ-
akkor is. Hát még
szakán találkoztam
m... Rögtön rá-

orgó, vörös pofájú,
láttam...

ngéliumot olvasom,
gni...

tesen, vadul...

an szólt felém:



fró úgy a kinevezési okmányban, mint a kikül-
detésekről szóló lapokban mint «jogakad. tanár»
szerepel. Eperjesi ev. koll. főgimnáziumunknál
mint elnök *Francs* Vilmos bártfai ev. lelkész és
mint kormányképviselő *Fischer* Miklós iglói ev.
főgimn. igazgató-tanár és Kárpátegyes. alelnök
fog szerepelni.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsénk t. ügy-
feleinknek ezúton is szives tudomására
hozni, hogy a nyári idő alatt, és pedig
≡ május 1-jétől szeptember 30-ikáig ≡
pénztárainkat reggeli 1/2 9 órától déli 1 óráig
tartjuk nyitva s kérjük, hogy bennünket
b. megbízásaikkal ez időn belül felkeresni
sziveskedjenek. Eperjesi Bankegylet.

Eperjesi Takarékpénztár.

Sárosvármegyei Takarékpénztár Rt.

Új akadémiai tag. A Magyar Tud. Aka-
démia ezévi ünnepi nagygyűlésében dr. *Schneller*
István volt eperjesi, majd pozsonyi ev. theol. és
jelenleg kolozsvári egyetemi tanárt és ismert
nevű pedagógiai frót csaknem egyhangulag leve-
lező-tagjának választotta.

Ki lesz a kassai plébános? A meg-
üresedett kassai plébánosi állásra, mely a kano-
noki stallummal van egybekötve, Kassa város,
mint kegyúr, három jelöltet terjeszt föl öfelségé-
nek kinevezésre, u. m.: *Konrády* Lajos tábori
lelkész, *Tost* Barna szentszéki tanácsost és *Fischer*
Antal lelkész. E három jelölt közül fogja öfelsége
a kassai plébánost kinevezni.

Eljegyzés. *Licskó* Samu, volt eperjesi theoló-
gus, jelenleg zólyomi ev. lelkész április 20-ikán
eljegyezte *Goldperger* Olgát, *Goldperger* Viktor
nagybiercsi földbirtokos leányát.

Dr. Raffay «Magánjog»-a. A fájdalom,
oly korán elhunyt *Raffay* Ferenc, volt kiváló
eperjesi jogtanárnak és lapunk egykori igen
érdemes szerkesztőjének dr. *Obetkó* Dezső kar-
társá által átdolgozott, immár 3-ik kiadásban
közkezen forgó «Magyar magánjog»-át a Magy.
Tud. Akadémia a *Marcsibányi*-díjjal tüntette ki.

Meghazudtolják az Életet... Majd én meg-
matom néked az igazit...

Csak gyere velem... A bűnbe, a szennybe,
a kárhozatba...

Gyere, nézd meg az igazi Életet. Ahol duhaj-
kodik a nyomor... Ahol nem látsz ártatlan,
szűzi tisztaságot...

Gyere, nézd meg az örökösen csatázókat...
A szomorú harcosokat. Akiknek könny a testük,
a lelkük... Akiknek vér csorog le az ajkaikról.
Gyere, nézd meg az ágyrajárókat, ott látod meg
csak az igazi életet...

Amelyik nem hazudik, nem ámt, hanem a
maga rettenetes és szörnyű valóságában áll eléd.

— Ezt nézd meg!
Ezekből olvassál...

Így szólt hozzám a Sátán... Alig értettem
belőle valamit... És sírtam, jajgattam, könyö-
rögtem, nem akartam vele menni...

De ő csak vonszolt maga után... Vitt,
ragadott magával a szennyes, bűnös városon
keresztül...

Csönd volt!
A házak mind gyászfátyollal voltak bevonva...

Bennük tanyázott a nyomor és a bűn... És a
Sátán megint szólt hozzám:

— Ezeket nézd!...

Matiné. *Hoffmann* Ferenc karmester vasár-
nap, május 4-ikén d. e. 1/2 11 órakor a Rákóczi
Kör nagytermében tanítványaival matiné rendez,
melyre a nagyérd. közönséget ezennel meghívja.

Dr. Strausz Zsigmond eperjesi fogorvos
ápr. 30-ikán hatheti tanulmányútra utazik kül-
földre. Tanulmányútjának célja a fogászat terén
való továbbképzés. Értésülésünk szerint hazaér-
kezte után kozmetikával is fog foglalkozni s jelen-
legi tanulmányútját is már arra fogja használni,
hogy kozmetikai kurzusokat látogasson.

Lengyel-magyar barátkozás. Lengyel
testvéreinknek május hó 3-iki ünnepélyén Eperjes
és Bártfa város közönségéből többtagú küldött-
ség vesz részt Lwów-(Lemberg)ban. Amennyi-
ben igen tisztelt olvasóinkból valaki az ünne-
pélyen részt akarna venni, úgy e hó 28-ikáig
ezen szándékát felelős szerkesztőnknek jelente
be. A lwóvi központi bizottság a május 3-iki
nemzeti ünnepet (vasárnapra való tekintettel)
május 4-ikére tette át.

Halálozások. *Gamauf* György koll. tanárt
súlyos csapás érte. Hitvese szül. Illés Borbála
hosszas szenvedés után, élete 54-ik évében Buda-
pesten ápr. 24-ikén meghalt. Temetése április
27-ikén d. u. 3 órakor lesz az ág. hitv. evang.
egyház szertartása szerint. A férjzen kívül öt
gyermek: Jenő, Imre, István, Ferenc és Éva
gyászolja.

Décsi Jánosné, sz. Nagy Juliánna ápr. 22-ikén,
életének 32-ik évében Eperjesen elhunyt.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Köszönetnyilvánítás. Az Eperjesi Bank-
egylet 50 kor.-t adományozott az eperjesi Evang.
Gyámintézeti Nőegyletnek diakonissza-alapja ja-
vára, amit ezennel hálás köszönettel nyugtat-
ványozunk. Eperjes, 1913. ápr. 26. Dr. *Sztehlo*
Jánosné elnök, *Mayer* Endre titkár, *Vogel* Béla
pénztáros.

**Az Eperjesi Keresztényszociális Egye-
sület** április 27-ikén d. e. 10 órakor a Rákóczi
Kath. Kör vendéglőhelyiségében gyűlést tart.

Gramofonlemezek 3-, 4-koronás gyári
áron *Theiss* Ármin hangszerületében, Eperjes,
Fő-utca 36. sz. a. kaphatók.

Ezekből, ha látni tudsz, két szomorú, látó
szemeddel sokat olvashatsz. És ha olvasol, tudom,
hogy könnyek verik be két szemed világát...
Ezek az én evangéliumaim.)

1. Az új tanítónő.

Soós Veronikának hívták...
Magas, sovány alak volt, kiálló arccsontokkal;
szépnek egyáltalán nem lehetett mondani, de arca
mindamelllett érdekes volt.

Szemei mélytűzűek és sötétek voltak, mintha
egy szomorú, összedől világ bánatos romjai
hevertek volna benne. Telve volt vágyakkal és
akarással...

Szegény leány volt!...
Valahol Nagyváradon nevelkedett az Orsolya-
szüzek zárdájában.

Egy szál kopott kartonruhában jött Hidas-
falvára, hogy a borzasfejű, álmos parasztyerekek-
nek hirdesse a tudományt. Terjessze a kultúrát
ezen a szomorú magyar földön.

Sokatarakó, erőskézű leány volt Soós Ver-
onika. Már a sápadtképzű, a bánatos tanító apácák
sem szerették miatta... Igaz, — hogy ő sem
azokat. Nem akart megtanulni mindent, amit
azok tanítottak.

Sokat olvasott. Betegeslelkével szerette Marxot.

KELLEMES ESTÉK AZ APOLLO-MOZGÓBAN

kedden,
csütörtökön,
szombaton
és vasárnap

állandóan elsőrendű
új műsorral

Rákóczi Kath. Kör

: nagytermében :

Árok-utca 44. szám alatt.

«Havasi gyopárok.» „Serdülő ifjúkorban,
amikor az élet tavasza nyílik s az ifjú szívének
minden egyes dobbanása telve van forró áhítattal,
amidőn az ember élete még csupa dal, csupa
poezis, csaknem mindenki meg-megkísérli azt,
hogy mindent, ami lelkét betölti, egy-egy dalban,
egy-egy imádat szerű költeményben papírra vesse.”
Ezeket az ifjúkori álmokat gyűjtötte most cso-
korba *Haász* Béla Miklós, lapunknak volt munka-
társa, akit költeményeiből jól ismer városunk
közönsége. Nem nagy lélegzetű, hangoskodó
versek ezek, szerzőjük talán nem is akart velük
a Parnassusra jutni, hanem mint maga mondja,
egy parányi kis virágsokorkát akart összefűzni
azokból a pompásan nyíló virágokból, melyek
a költészet illatos mezején teremnek. Csöndes
borongós, vallásos és hazafias versek ezek, melyek
mögött mindig érezni a költő meleg szívének
minden dobbanását. Aki végigolvassa őket, az
nem fog csalatkozni bennök, hiszen mindeniket
egy melegen érző szív diktálta. Aki szereti az
ábrándos, poetikus lélek megnyilatkozásait, annak
igaz szívvel ajánljuk *Haász* Béla Miklós könyvét,
melyet a kiváló költőnek, dr. *Várady* Antal udvari

Ahelyett, hogy holmi neveléstani fejezetekkel
bibelődött volna, inkább Marxnak gazdasági
tanaival foglalkozott.

És az ő egyszerű leánylelkét erővel kapta meg
a nyomorúság és a szenvedés. Már akkor meg-
érlelődött benne a gondolat, hogy amennyire csak
tőle telik, a szenvedők bajaival fog foglalkozni.

Az új tanokat, az új eszméket hirdetni fogja
őnekik is... Hiszen még fiatal... Alig húsz-
esztendő. Bírja a munkát. Ilyenkor, ilyen szépen,
ilyen fiatalon azt hiszi az ember, hogy még az
 eget is képes ökleivel bezúzni...

Így volt ezzel Soós Veronika is. Nem is gon-
dolt arra, hogy bizony ő csak egy egyszerű, kopott,
szürke kis tanítónő, aki semmit sem tehet és aki
olyan gyöngye, hogy neki is támaszra volna szüksége.

Amikor Hidasfalvára jött, éppen nyár felé
közeledett. Nagyban folytak a mezei munkálatok.
Amerre csak a szem ellátott a mosolygó földeken,
mindenütt csak kövér, buja búzatáblák tekintetek
az ég felé...

Egy nyomorúságos, elhagyott, ócska iskolába
került Soós Veronika, az új tanítónő. Volt vagy
hatvan kócosfejű tanítványa. Fiúk és lányok
vegyesen.

Az iskola piszkos és rendetlen volt. Inkább
hasonlított valami elhagyott, bitang kocsmához

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

tanácsosnak ajánlott. A könyv Kósch Árpád cég, kiadóhivatalunk könyvnyomtató-intézetében készült igen ízléses kiállításban. Megrendelhető a szerzőnél Lőcsén és Molnár Jenő könyvkereskedésében Eperjesen. Ára 2 korona.

Altiszti előléptetések. A közöshadseregbeli altiszti előléptetések szabályozása tárgyában a hadügyminiszter rendeletet bocsátott ki, amely szerint őrsvezetővé hat, káplárrá nyolc havi, szakaszvezetővé egy évi, őrmesterré negyedfél évi minimális tényleges szolgálat után történhetik csupán előléptetés. Azok az egyévi önkéntesek, akik előreláthatólag alkalmasnak fognak bizonyulni a tiszti rendfokozatra, december végén címzetes őrsvezetőkké léptetendők elő. Az önkéntesi iskola végeztével azok az egyévi önkéntesek, akik a tartalékos-tiszti rendfokozatra való elméleti képzést igazolták és akik az önkéntesi iskolában buzgalommal, kifogástalan magaviseletükkel és a katonai szolgálat iránt való különös érdeklődésükkel tűntek ki, címzetes káplárokká léptetendők elő. Azok az önkéntesek, akik a tartalékos-tiszti rendfokozatra való elméleti és gyakorlati képzésüket igazolták, október 1-jén címzetes őrmesterekké léptetendők elő. Azon egyévi önkéntes orvostanhallgatók, akik a sors-hadi szolgálatban kitűntek, a kiképzetési időszak végén címzetes őrsvezetőkké nevezhetők ki. Az egyévi önkéntes orvosok a katonai egészségügyi szolgálati iskolának megfelelő eredménnyel való elvégzése után címzetes őrmesterekké lépnek elő.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

A kisszebeni kerület papsága április 17-ikén tartotta tavaszi kongregációját Jernyén, *Hartsár* Péter prépost-plébános, esperes elnöklésével. Elhatározták a papi absztinens-egyesület teljes támogatását, erélyesen tiltakoztak azon igazságtalanság ellen, hogy a segédlelkészi évek nem számítódnak be teljesen a korpótléknál. Végül a papi nyugdíjalap támogatását határozták el. Nem tartják szerencsés gondolatnak az újhelyi kerületi papság azon határozatát, hogy a templomi pénztár járuljon hozzá a papi nyugdíjalap megteremtéséhez. Nem szerencsés a gon-

mint tanteremhez. A falakon néhány elvászott olajnyomat függött. A szabadságharc jeleneteit ábrázolták. Otromba, füstös, kormos lámpa csüngött alá a mennyezetről.

És Soós Veronika mégis meg volt a helyzetével elégedve.

Fiatal, szép, leányos bolond lelke telve volt rajongással... Csak azon szomorult egy kissé el, amikor látta, hogy napról-napra fogynak az ő kedves kis tanítványai, akik pár nap alatt már valósággal odanőttek lelkéhez...

Vitték őket a szülők, a kérgestenyérű, öreg, munkás parasztok, mert rájuk is szükség volt. Hiába kérlete őket, hogy ne vigyék el a gyermekeket, hiszen úgy nem tanulnak, aztán meg a nehéz paraszti munka nem is való még az ilyen gyöngye, fejlődő gyermekeknek.

De azok csak nem hallgattak órára...

— Kell a pénz, kell a munkakéz. Nagyon drága most minden...

És kell a kenyér!... Hiszen sajnálják őket, de mit csináljanak? Muszáj. Élni akarnak... Nem akarnak éhen pusztulni...

Könnyű az uraknak, azoknak van miből élni...

És hiába beszélt Soós Veronika, egy napon csak azt vette észre, hogy alig van már tizenöt tanítványa... A többi mind elhagyta. Nagyon megfogytak...

Mert el kellett menni dolgozni. A gyilkos, nehéz, gerinctörő robotba...

— Mert kell a kenyér!...

Dolgozni a pénzért, azért a piszkos, szennyes, nyomorult, hitvány pénzért, amelyből sokaknak olyan kevés, míg másoknak tengernyi jut...

dolat, mert a nép, amely templomára szivesen áldoz, sokszor bámulatraméltó áldozatkészséggel, nem látja szivesen fillérei ílyetén elvonását. A papság inkább hajlandó maga hozzájárulni az eddiginél nagyobb összeggel a nyugdíjalaphoz, ami úgyszóval megtörténik most, mert többet fizet már a korpótlék miatt is. De általános óhaja, hogy az egyházmegye minden rangú-rendű tagja, kivétel nélkül támogassa a nyugdíjalapot.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

Új vasúti megállóhely. A cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút vonalán Liptószentmiklós és Liptótelepa állomások között új megállóhely létesült *Páris háza* elnevezéssel. Ennek az új megállóhelynek a létesítése folytán, ugyancsak május 1-jétől kezdve, Liptó-Tarnóc eddigi megállóhely, mint ilyen, megszűnik.

Tennis-rakettek nagy választékban, Slazenger-labdák eredeti csomagolásban gyári áron kaphatók *Theiss* Ármán gyermekjáték-, sportcikk- és hangszerárú-üzletében Eperjesen.

Mielőtt cipőt vásárolna, nézze meg

Weisz Jenő

kizárólagos **CIPŐ**-árúházát,

Eperjes, Fő-u. 35.

a „Korzó“-szállodával szemben.

Lion Brand orosz-lán-védjegyű női-cipők egyedüli raktára.

Amelyen mindent, — még becstületet is lehet vásárolni...

— Mert kell a kenyér!...

Ha vér serked is ki a gyöngye gyermek-kacsokból...

— Kell a kenyér!...

Ha a durva, kemény tarló fölhasogatja is a gyöngye, hófehér kis lábacskákat...

— Kell a kenyér!...

Menni kell... Dolgozni kell... És éhezni kell... Küzdeni kell...

— Mert kell a kenyér!...

*

Szombat este volt.

A lehanyatló nap aranyos sugaraival szerelmesen csókolta a bús magyar rónát...

Törődött, fáradt testű parasztok jöttek haza a mezei munkából... Fizetést kaptak.

Első dolguk az volt, hogy fáradt testüket, melyet agyonkínzott a nehéz munka, felvidítsák, felfrissítsék egy kis pálinkával...

A nagykorcsma felé tartottak, ahol már sokan várták őket...

Az emberek bent a korcsmában már együtt ültek a nagy asztalnál és szívták magukba a gyilkos, idegölő, romboló italt, a pálinkát. Az asszonyok a földön heverték nagy összevisszaságban és pálinkás kenyert ettek...

Lassanként az emberek fejébe szállott a szesz és duhaj, arcpirító, otromba nótákat kezdtek énekelni. Ez legalább feledtette velük a gyilkos, nehéz robotot, fárasztó munkájukat... Letörölte verejtékes homlokukat és lemosta ajkukról a vért... Elfeledték a munkát, a saját nagy és kínos

Diákturista-pályázat. A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya 1913. év folyamára diákturista-pályázatot hirdet, mely Sáros- és a szomszéd vármegyék (Szepes-, Zemplén-, Abauj- és Gömörmege) területére terjed ki, a pályázatban pedig a jelzett terület összes középfokú tanintézetének (gimnáziumok, reáliskolák, tanítóképzők, kereskedelmi és polgári iskolák) növendékei vehetnek részt. A pályázat nyilvános s csak azok a pályázók vétetnek figyelembe, akik az osztály központi irodájában szándékukat és tervüket szóval vagy írásban bejelentik; a bejelentésnél a kiránduló-csoport vezetője és a turistatársak is megnevezendők. A kirándulás vezetője és szervezője csak magasabb osztályú tanuló lehet, aki a kiránduló-társakért is felelősséget vállal. A pályázók legalább hármas, s legfeljebb ötös csoportokban, a központi iroda által kiállított igazoló-könyvecskével ellátva, a könyvecskében általuk előre megállapított útiterv szerint indulnak, a túrákat lehetőleg gyalog teszik meg s a látottakról, tapasztaltakról és a szerzett benyomásokról *naplószerű* útleírásban beszámolnak. A megteendő túrák összesen legkevesebb három napot vegyenek igénybe, amely időből legalább egy nap Sáros megyére essék. A tanintézetek tanulmányi kirándulásairól szóló ugyancsak naplószerű beszámolót szintén csatolhat a pályázó, ez a beszámoló azonban csak mellékesen fog tekintetbe vétetni. Első pályadíj 80 kor., II-ik díj 40 korona, III-ik díj 20 kor. A pályadíjak odaítélésénél tekintetbe veszik: a megtett s kellőképpen igazolt túrák mineműségét, az úton töltött napok számát és az igazoló-könyvecskével együtt az Osztály központi irodájába beküldött naplószerű útleírás kiválóságát. A pályázat 1913. nov. végén jár le, a pályadíjakat pedig az Osztály ez évi közgyűlésén fogják kiadni.

Köszönetnyilvánítás. *Gescheit* N. úr, a Kürti Gusztáv cég üzletvezetője egy neki megírt szakértői díjat, 8 koronát az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának adományozta. A kegyes adományt hálással köszöni az elnökség.

Kezdő kereskedőseged, esetleg tanuló fizetéssel azonnal felvétetik *Theiss* Ármán üzletében Eperjesen, Fő-utca 36. sz. a.

nyomorúságukat, elfeledték nehéz sorsukat, el mindent... Csak a pálinkát, az idegölő, mocskos italt látták, amely csodálatosan édes mámorba ringatta őket.

Aztán zúgolódnak kezdtek az urak ellen, akikért kínlódnak, akikért dolgoznak és akik mégis csak szidják őket...

És egyszer csak megjelent közöttük az új tanítónő, Soós Veronika is...

Őt szerették csak egyedül a faluban. Pedig ő is úr volt, de egészen más, mint a többi. Mint a földesúr, a pap meg a jegyző és a többi.

Veronika vigasztalta őket szenvedésükben és nyomorúságukban.

Szerették is érte!...

Ahogy belépett, mindjárt pálinkával kínálták meg.

Nem akarta elfogadni... Félt a gyilkos italtól...

De egy részeg parasztszönyor elébe állt egy nagy üveggel és egy pohárral belediktált nagy röhögve a mocskos italból...

Azután még eggyel...

És újra ittak...

Már Soós Veronikának is a fejébe szállt az ital...

A parasztok meg kiabáltak, duhajkodtak... Hallani akarták a tanítónőt...

És Veronika felállott az asztalra és beszélni kezdett... Csodás, új dolgokról, amelyeket ők még sohasem hallottak...

Hogy az ő nyomoruknak csak saját maguk az okai, mert nem bírnak magukon segíteni... Gyávák... Csak dolgoznak és verejtékeznek... Könnyel és vérrel áztatják ezt a szomorú, bús magyar földet. Ok dolgoznak... Vetnek és

Az Eperjesi Széchenyi-kör zeneiskolájának életéből. Örömmel regisztráljuk, hogy a Széchenyi-körnek ápr. 23-ikán, Matherny Gusztáv városi tanácsos elnöke alatt tartott értekezletén a felügyelőbizottság Herédy Sz. Imre tanárt, eddigi sikeres működése alapján véglegesítette, valamint az igazgatói állást rendszeresítette. Továbbá, a növendékek magas létszáma folytán, még egy új zongoratanári állásra pályázatot hirdet. Mindez városunk zenekulturájának fejlődésében csak haladást jelent.

Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

A budapesti tavaszi vásár alkalmával rendezendő kongresszusokra a keresk. miniszter a Máv. kezelésében álló összes vonalakra kedvezményes jegyeket engedélyezett, amelyek alapján a III. oszt. jeggyel II. osztályban lehet utazni. E jegyutalványok mindazon kereskedők rendelkezésére állanak, akik a tavaszi vásárra és ezzel kapcsolatban tartandó kongresszusokra felmenni szándékoznak. Ezek a jegyutalványok azonban visszautazásra csak akkor érvényesek, ha azok a vásárirroda által a vissza utazás előtt a városi iparcarnokban a tavaszi vásár tartama alatt lebélyegeztetnek. A jegyutalvány fejében 55 fill. kiállítási illeték és postabélyeg fizetendő. A jegyutalványok névreszólóak; jelentkezéseket elfogad a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatala, vagy közvetlenül a vásárirroda: Budapest, IV., Irányi-u. 21.

Az eperjesi diákszállóba május 22-ikére be van jelentve a budapesti V. ker. polgári fiúiskolának 30 növendéke és négy tanárja; a kiránduló-társaság megtekinti Eperjest, a sóvári sófőzöt, a szynelipóci völgyet s a Branyiszko-hágókat a Szepességre folytatja útját. Az Osztály választmányára által megállapított kirándulások közül következik május 4-ikén a Nagy-Chocs, Árva-megyében, szervező és vezető: Hulyák Valér. Pünkösdi első ünnepnapjára (május 11.) be van jelentve a szynelipóci völgy, szervező: Sziklai Jenő.

Vállalkozók figyelmébe. Az ősszel várható tömeges árú- és terményszállítások, továbbá a folyamatban levő nagyszabású államvasúti be-

ruházási munkálatokhoz szükséges anyagoknak állandóan nagy tömegekben való szállítása a vasút teljesítőképességét előreláthatólag oly mértékben fogják igénybe venni, hogy a kereskedelmi és ipari köröknek, valamint a gazdaságközösségnek számolnia kell a bekövetkezendő kocsihányal. Az ebből eredő szállítási nehézségek lehető megelőzése és csökkentése érdekében a kassai kerületi kereskedelmi és iparkamara felhívja a kereskedelmi és iparvállalatok figyelmét a megfelelő megelőző óvintézkedések megtételére s különösen arra, hogy a részükről elszállítandó és szállítási időhöz nem kötött tömegárúk (épület-, tűzifa, szén, só, érc, kavics, kő stb.) zömét lehetőleg még a tavaszi és nyári hónapokban, mindenestre azonban az erősebb őszi forgalom beállta előtt, augusztus hó végéig lehetőleg elszállítani törekedjenek.

Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézpolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillért mindenütt kapható.

Ebzárlat. Városunkban az utóbbi időben feltűnő nagy számmal fordultak elő az ebveszések. Napról-napra hajszoltak egy-egy veszett kutyát a város környékén, úgy, hogy már valósággal félni kellett tőlük még a város falain belül is. Városunk főkapitánya úgy igyekezett a bajon segíteni, hogy 40 napi ebzárlatot rendelt el. Felhívjuk azért e helyen is olvasóinkat, hogy a kutyákat odahaza is csak megkötve és szájkosárral ellátva tartsák, mert ellenkező esetben súlyosan meg lesznek büntetve.

Meglopott gazda. Ügyes zsebtolvajnak esett áldozatául az április 7-ikén Eperjesen megtartott állatvásáron Stefcák András décsői lakos. Vásárra jött, egy pár ökröt akart venni. A vásártéren jártában megszólította egy úri külsejű em-

ber; miután megtudta tőle, hogy décsői lakos arra kérte, legyen szives az ottani tanító részére 10 koronát átadni. Nehogy azonban elvesztse, a 10 koronát saját maga akarta betenni a gazda nyakán lógó zacskóba. A gazda lekasztotta a zacskót s az idegen látszólag betette a 10 koronát. Ezek után barátságosan elbúcsúzott tőle s 20-éves, mellette álló fiától. Félórával később a gazda kialakodott egy pár ökröt s midőn az árát ki akarta fizetni, csak akkor vette észre, hogy a zacskóban lévő 1060 korona papírpénzét a szives idegen ellopta. A rendőrség széleskörű nyomozást indított ez ügyben.

A legideálisabb fürdőhely Magyarországon kétségen kívül *Trencsénteplics*. Kénes hőforrásai és iszapfürdői súlyos betegeket gyógytanak. Emellett tiszta, pormentes levegője, gyönyörű parkja, erdőkoszorúta hegyei, vadregényes kirándulóhelyei arra predesztinálják, hogy nemcsak gyógyhelye legyen a betegeknek, hanem a legkellemebb nyaralóhelye az egészségeseknek. Nagyszerű, a szó szoros értelmében internacionális társasélete van, mert a szomszédos Német-, Lengyel- és Oroszországból rengeteg fürdővendég keresi fel. A vezetőség a szerényebb viszonyok közt élő hivatalnokokról sem feledkezik meg, amikor részükre csekély 8 koronáért teljes úri pensiót és fürdőt vagy iszapkezelést ad a tavaszi és őszi hónapokra, tehát a zsúfolt fődény 10 hetét kivéve az egész évben.

Talált zsebkendő. Benyó Antalné, cipész neje egy zsebkendőt talált ápr. 20-ikán 50 fillérral.

Bolti tűz. Ápr. 24-ikén este 7 óra tájban Molnár Jenő könyv- és papirkereskedő üzletében tűz ütött ki. A füst csak úgy tödült ki az utcára és nagy riadalmat okozott a korzón. Mindenki az üzlet felé tödült, hajtotta a kíváncsiság. Szerencsére azonban komolyabb baj nem történt. A tűz valószínűleg egy eldobott cigarettától keletkezett. Sikerült hamar eloltani.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szörmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogériájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

kaszálnak... És a csűr mégsem önáluk van. Mert munkás kezük fáradságának gyümölcsét az urak zsebelik be...

— Nézzétek — kiabált rekedt hangon — az uraság majd kicsattan a jóléttől... Ti meg alig bírjátok vonszolni agyonnyúzott testeteket... Éheztek, koplaltok, nyomorogtok és dolgoztok reggeltől estig... Vért izzadtok és nehéz munkában sorvadtok... Az asszonyaitok is csak hitvány, vézna gyermekeket hoznak a világra, mert agyonsanyargatja őket a munka...

És amint beszélt, lángok gyúltak ki a Soós Veronika szemében. A sovány, kopott, szürke kis tanítónő alakja egyszer csak szentté nőtt a parasztek előtt... Szájtáva, csodálattal hallgatták... Úgy tekintettek reá, mint egy szomorú Istenre, aki megváltja őket a nyomorúságtól, aki egy jobb jövőt hoz számukra...

És ökölbe szorultak a kezek... A botok az ég felé emelkedtek... Pokoli láрма, ordítózás keletkezett...

— Nem engedjük magunkat — kiabálták a parasztek... Gyerünk az urak ellen!...

Fogjuk meg az uraságot!...

Szorítsuk belé a lelket!...

Üssük agyon...

Hangos, brutális szitkok törtek elő...

És Soós Veronika, a tanítónő, elkábulva a lelkesedéstől, a mámortól, — tovább beszélt...

Azután egy részeg paraszt elkiáltotta magát:

— Üssük agyon a tanítónőt is, hiszen ő is úr...

A parasztek összenéztek... A szemekben gyilkos tűz lobogott... És valaki botjával végigvágott a Soós Veronika fején, úgy, hogy rögtön elborította a vér...

Alig bírt kitámolyogni...

A községházára szaladt a csendőrökért... A részeg parasztek meg tovább ütötték, verték egymást...

Azután megindult az áradat az uraság lakása felé.

— Agyonütjük, felnyársaljuk őket — üvöltötték mindnyájan... Ők csak rajtuk élőködnek... Csak kiszívják a vérünket... De most már tovább nem is engedjük magunkat... Meggyilkoljuk őket, beléjük szorítjuk a hitvány lelküket.

És az áradat csak ment-ment, mint valami sötét, nehéz, álmos felleg...

Szembe meg csendőrök jöttek feltűzött szuronyokkal...

A parasztek köveket, tégladarabokat dobáltak feléjük...

A fegyverek eldördültek... Halálos veríték ütött ki a homlokokon... Vér csapott ki az arcokból... Hullottak a munkások... Ordítózás, láрма, sikoltás, sírás, jajgatás... Fegyverdörrenés... Vér és könny... Vad futásban menekült mindenki...

És a szomjas, poros országút, ez a szép, szomorú magyar föld olyan mohón szürcsölte a meleg, piros vért.

Azután csend lett...

Elcsöndesedett, elhalt a láрма és a sírás... Csak egy-két égbetörő sóhaj hallatszott még...

Majd teljesen elhalt minden...

... A falura rászakadt az éjszaka...

És túl a falun lopva, félve osont tovább egy fáradt, sötét alak... Úgy loholt, mint egy kivert eb... Vissza-visszanézett szomorú, szép nagy szemével, — nem üldözi-e valaki?... A ruhája cafatokban csüngött alá, homlokáról meg csurgott a nagy, meleg, aludt vércsomó...

A fekete, álmos éjszakában úgy ment, mint valami agyonüldözött, fáradt, szomorú apostol...

Az új tanítónő, Soós Veronika volt...

CIRKVENICA

Nagy gyógyhatás görvélly és angolkóránál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkóránál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült reumatizmusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségnél.

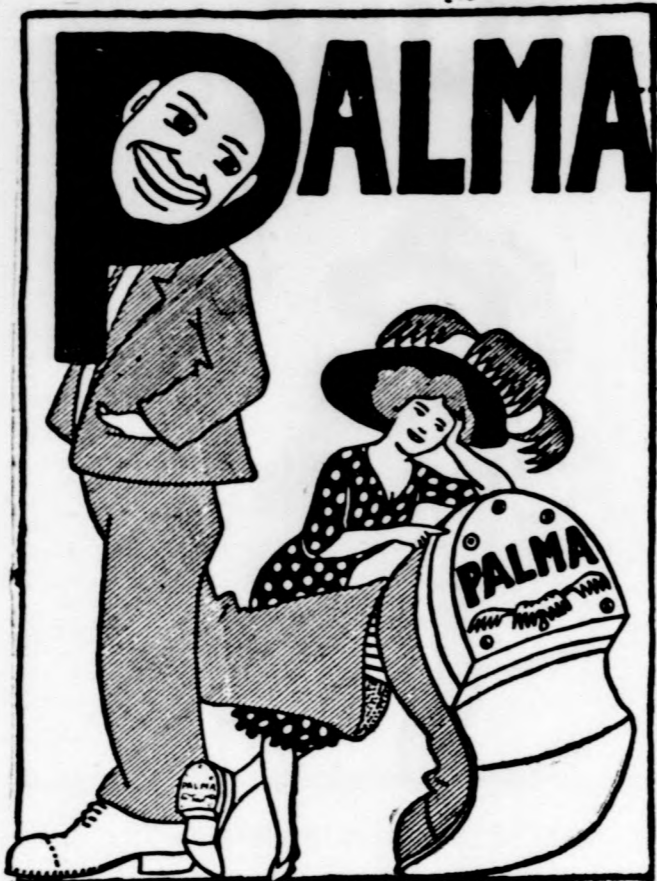
Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürdhetnek.

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.



Ajánlott-levelék. Az ajánlott küldeményeket május 1-jétől kezdve a posta bármelyik levélgyűjtőszekrényébe való bedobás útján is fel lehet adni. Erre a célra a posta vörös szegéllyel és 16, valamint 35 filléres frankójegebenyomattal ellátott borítékokat hoz forgalomba, melyek 17, illetve 36 fillérért bármely postahivatalnál és postai értékcikk-árúsnál beszerezhetők. Ha a levél akár súlyánál, akár rendeltetési helyénél fogva nagyobb díjtétel alá esik, a díjkülönbözetet frankójegegyel kell pótolni. Az új boríték címdalának felső szélén a feladó nevének, állásának és lakáscímének feljegyzésére megfelelő hely van fenntartva. Ennek kitöltése esetén a feladó részére, ha a gyűjtőpostahivatalhoz fordul, díjmentesen feladási igazolványt adnak. Levelezőlapok, nyomtatványok és áruminták is feladhatók ily módon, de ezeknél a címdalodon oda kell írni az «ajánlott» szót.

Megrögzött szélhámos. A notórius szélhámosok legveszedelmesebb fajtájához tartozott Silber Simon kisszebeni születésű 24 éves egyén. Kisebb-nagyobb csalásokban már meglehetősen sikereket ért el s így elég szép multra tekinthet vissza. Több ízben ült már a fegyházban, de annak nyirkos levegője még mindig nem józanította ki. Pedig legutóbb is két hónapot ült csalásért az eperjesi törvényszék fogházában. Kiszabadulása után ismét a legkörmönfontabb módon akarta megsarolni Sziklai Samunét. F. hó 17-ikén megjelent Sziklainénál, s miután tudta, hogy Sziklai jelenleg fogságban van, — azzal a kéréssel állott elő, hogy adjon neki 100 koronát, hogy férjének elvihesse. Sziklainé gondolkodóba esett. Gyanús volt neki Silber viselkedése és elutasította. Pénzt nem adott neki. Silber ezután elutazott Kisszebenbe. De másnap újból visszatért és ismét szerencsét próbált, de most már még kevesebb sikerrel, mert most a rendőrség elfogta. Silber ellen megindították az eljárást. Tettét töredelmesen beismerte. Csalás vétsége

és tiltott visszatérés miatt 30 napi elzárásra ítélték. Büntetésének elszenvedése után illetőségi helyére fogják ismét visszatoloncolni.

Baleset. Strasser Miklós húsfüstölő-iparos bejelentette, hogy Hartmann Róbert nevű segédje ápr. 16-ikán húsvágás közben baltenyerén megvágta magát. Sérülése enyhe.

Fürdőkedvezmény az állami tisztviselőknek. A hivatalos lap közli a földművelésügyi miniszter értesítését az ügykörébe tartozó állami gyógyfürdőkben és nyaralótelepeken az állami tisztviselők és azok hozzátartozói által igénybevehető kedvezményekről. Az értesítés részletesen felsorolja a Herkulesfürdőt, Ránkfürdőt, Vízaknán, Fenyőházán és Tátralomnicon nyerhető kedvezményeket, valamint az azok elnyerésére megkívánt feltételeket.

Szőlőbirtokosok érdekében kedvező ítéletet hozott a közigazgatási bíróság. Egy szőlőbirtokost a múlt évben 60 korona III. osztályú kereseti adóval rótt meg az adókvetítő-bizottság azon az alapon, hogy borát részint nagyban, részint kicsiben adta el. Minthogy az adófelszámolási bizottságnál nem tudta adóját leírni, a közigazgatási bírósághoz fordult, amely helyt is adott a panasznak és elrendelte az adó törlését azzal a megokolással, hogy a földbirtokos, ha földjének termését eladja, a földadóval megadóztatott jövedelmet váltja pénzre, nem vitás tehát, hogy az így megadóztatott jövedelem után kereseti adót fizetni nem tartozik. Ennek az adónak alkalmazásánál az a körülmény, hogy a földbirtokos termését egyszerre vagy részletekben adja el, irreleváns, ugyancsak nem tesz különbséget az sem, hogy az eladás nyereséges módon történt, mert az 1875:XXIX. t.-c. nem nyújt alapot arra, hogy valamely földbirtokos csupán azért legyen kereseti adóval terhelhető, mert termését nagyban vagy kicsinyben előnyösebben tudta eladni, mint a többi birtokos az ő földjének termékeit. Ebben a tekintetben pedig a szőlőbirtokos és más földbirtokos között különbséget tenni nem lehet.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Az új nyári menetrend lényeges változásokat tüntet fel a jelenlegivel szemben. Általában kellemes meglepetéssel konstatálhatjuk belőle, hogy az eddigi, végtelenül kellemetlen abosi várakozás, a kedvezőbb kassai várakozással cserélődött fel. Ha már mindenképpen az a sorunk, hogy csatlakozásra várakozunk, akkor mégis csak inkább tesszük azt Kassán, mint Aboson. A nagyobb változások röviden a következők:

Az Orló—Eperjes—Budapesti vonalon: A Héthársról minden hétfőn, szerdán és szombaton este 7 ó. 20 p.-kor induló vonat most 11 perccel később érkezik be Eperjesre, s Budapest felé 4 perccel korábban indul. Az Eperjesről eddig reggel 4 ó. 34 p.-kor induló vonat ezután 3 perccel korábban indul s Kassára 5 ó. 50 p. helyett már 5 ó. 30 p.-kor ér. Az abosi várakozás tehát ezen vonatnál is elmarad. Az Eperjesről eddig reggeli 6 ó. 20 p.-kor induló vonat május 1-jétől 6 ó. 30 p.-kor indul s Kassára 5 perccel, Budapestre pedig 10 perccel korábban érkezik meg. Az Eperjesről reggel 7 ó. 52 p.-kor induló vonatnál az abosi várakozás szintén elmarad. Az Orlóról eddig reggel 9 ó. 10 p.-kor induló vonat ezután 10 perccel korábban fog indulni, Eperjesre az eddiginél 7 perccel korábban érkezik, Budapest felé 7 perccel korábban indul, azonban ott a régi időben érkezik.

Az Orlóról eddig d. u. 1 ó. 40 p.-kor induló vonat május 1-jétől 18 perccel korábban, azaz 1 ó. 22 p.-kor indul s Eperjesre 25 perccel korábban érkezik be. Ennek következtében az eddig Budapest felé d. u. 4 ó.-kor induló vonat már 3 ó. 25 p.-kor fog indulni, s Kassán a csatlakozást bevárva, Budapestre az eddiginél 5 perccel korábban érkezik.

Közlekedni fog egy vonat Budapest felé este 8 ó. 04 p.-kor, mely reggeli 6 ó. 50 p.-kor érkezik Budapestre.

Az Orlóról eddig este 8 ó. 10 p.-kor induló vonat május 1-jétől 15 perccel korábban indul, Eperjesre 25 perccel korábban érkezik, s Budapest felé is 22 perccel előbb indul, ott azonban az eddigi időben érkezik meg.

A Budapest—Eperjes—Orlósi vonalon: A Budapestről este 10 ó. 25 p.-kor induló és Kassára reggel 6 ó. 43 p.-kor érkező vonat Kassáról már 5 perccel korábban indul s Eperjesre 10 perccel korábban érkezik. Innen az eddigi 8 ó. helyett már 7 ó. 50 p.-kor indul s Héthársra 9 ó. 45 perc helyett már 9 ó. 35 p.-kor fog érkezni. A Budapestről reggel 6 ó. 45 p.-kor induló vonat Eperjesre az eddigi 1 ó. 8 perc helyett már 12 ó. 59 p.-kor fog érkezni. Innen az eddigi 1 ó. 20 perc helyett már 1 ó. 9 p.-kor indul tovább Orló felé, hova 2 ó. 45 p.-kor ér.

A Kassáról eddig d. u. 3 ó. 58 p.-kor induló vonat ezután 4 ó. 23 p.-kor indul s Eperjesre 5 ó. helyett 5 ó. 26 p.-kor érkezik, honnan 5 ó. 20 perc helyett 5 ó. 43 p.-kor indul tovább Héthárs felé, s ott az eddiginél 25 perccel korábban érkezik.

Orvosok, tanárok, hivatalnokok véleménye a SIROLIN „Roche“-ról



tüdőbajoknál:

Dr. E. P. orvos, Pr.-ben.

A Sirolin »Roche«-t két nehéz tüdőaffekció esetében rendeltem és a legjobb szernek ismerem el köhögés, étvágytalanság és a légzőszervek elnyálkásódása ellen.

K. L. tanár, St.-ben.

Kis lányom köhögését a Sirolin »Roche« teljesen megszüntette.

A Sirolin »Roche« pompas ízű, étvágygerjesztő, enyhíti a köhögést, hurutot és hörghurutot, erősíti a tüdőt és influenza esetén jótékony hatása van az egész szervezetre. A Sirolin »Roche« minden gyógyszertárban kapható.

F. H. tanító, Fr. a. D.

A Sirolin »Roche« hatásával meg vagyunk elégedve és mindenkinek ajánlani fogjuk, akinek légzőszervi baja van

O. E. előljáró, T. a. M.

A Sirolin »Roche« csodákat művel és négy év óta nem nélkülözhetem házi gyógytáramban.

Örven
eddig est
már 7 ó
felé 8 ó
indul s o

A Bu
induló vo
tatik s E

Eperj

6 ó. 18

korábban

érkezik.

vonat, m

s Bártfá

Eperjesr

1 ó. 14

helyett

eddig 5

36 p.-ko

7 ó. 30

Bárt

július 1-t

9 ó. 45 p

érkezik.

vonat ez

3 ó. 44

az esti 8

indul on

40 p.-ko

A Sz

Abosról

vonat ez

melyhez

induló v

Az E

vonatnál

kor kap

6 ó. 40

kozást n

szeptem

Bécsig.

induló k

A S

bergről u

mely Eg

Az O

vonat ez

érkezik

csak Ab

A többi

változás

kozással

A ja
azo
„BE

Jap
lovél

end lényeges vál-
egivel szemben. Al-
ssel konstatalhatjuk
gtelenül kellemetlen
kassai várakozással
denképpen az a sor-
várakozunk, akkor
azt Kassán, mint
ások röviden a kö-

apesti vonalon: A
erdán és szombaton
onat most 11 perc-
esre, s Budapest felé
Az Eperjesről eddig
onat ezután 3 perc-
a 5 ó. 50 p. helyett
posi várakozás tehát
Az Eperjesről eddig
vonat május 1-jétől
ra 5 perccel, Buda-
áiban érkezik meg.
p.-kor induló vo-
zintén elmarad. Az
p.-kor induló vonat
fog indulni, Eper-
korábban érkezik,
ban indul, azonban

6. 40 p.-kor induló
cel korábban, azaz
esre 25 perccel ko-
vetkeztében az ed-
-kor induló vonat
ni, s Kassán a csat-
az eddigénél 5 perc-

Budapest felé este
eli 6 ó. 50 p.-kor
p.-kor induló vonat
áiban indul, Eper-
érkezik, s Budapest
dul, ott azonban az

Orlói vonalon: A
-kor induló és Kas-
ező vonat Kassáról
s Eperjesre 10 perc-
az eddigi 8 ó. he-
ul s Héthársra 9 ó.
p.-kor fog érkezni.
5 p.-kor induló vo-
8 perc helyett már

ni. Innen az eddigi
6 ó. 9 p.-kor indul
45 p.-kor ér.
3 ó. 58 p.-kor in-
-kor indul s Eper-
kor érkezik, honnan
p.-kor indul tovább
nél 25 perccel ko-

oche"-ról

légedve és
vi baja van

év
an.

urutot
sa van
pható.

Örvendetes körülmény, hogy a Kassa felől eddig este 8 ó. 47 p.-kor érkező vonat ezután már 7 ó. 54 p.-kor ér be Eperjesre s Héthárs felé 8 ó. 54 perc helyett már 8 ó. 22 p.-kor indul s ott az eddigénél 20 perccel előbb érkezik.

A Budapestről eddig d. u. 2 ó. 10 p.-kor induló vonat május 1-jétől pont 2 ó.-kor indítatik s Eperjesre éjjel 11 ó. 45 p.-kor érkezik be.

Eperjes—Bártfai vonal. Az Eperjesről reggel 6 ó. 18 p.-kor induló vonat Bártfára 10 perccel korábban, azaz 8 ó. 40 p. helyett 8 ó. 30 p.-kor érkezik. Életbelép július 1-től aug. 31-ig a nyári vonat, mely Eperjesről d. e. 10 ó. 50 p.-kor indul s Bártfára 12 ó. 50 p.-kor érkezik. Az eddig Eperjesről d. u. 1 ó. 30 p.-kor induló vonat már 1 ó. 14 p.-kor fog indulni s Bártfára 3 ó. 35 p. helyett 3 ó. 15 p.-kor érkezik. Az Eperjesről eddig 5 ó. 25 p.-kor induló vonat ezután 5 ó. 36 p.-kor indul s Bártfára 7 ó. 25 p. helyett 7 ó. 30 p.-kor ér.

Bártfa—Eperjes. Életbelép egy új vonat, mely július 1-től aug. 31-ig közlekedik s Bártfáról d. e. 9 ó. 45 p.-kor indul és Eperjesre 11 ó. 46 p.-kor érkezik. A Bártfáról eddig 1 ó. 50 p.-kor induló vonat ezután már 1 ó. 20 p.-kor indul s Eperjesre 3 ó. 44 p. helyett 3 ó. 10 p.-kor érkezik, míg az esti 8 órai vonat ezután már 7 ó. 50 p.-kor indul onnan s Eperjesre 9 ó. 55 p. helyett 9 ó. 40 p.-kor ér.

A Szepesség felé induló vonatokról: Az eddig Abosról a Szepesség felé 12 ó. 53 p.-kor induló vonat ezután Abosról 11 ó. 22 p.-kor indul, melyhez csatlakozást nyer Eperjes a 10 ó. 48 p.-kor induló vonattal.

Az Eperjesről déli 12 ó. 04 p.-kor induló új vonatnál elesik az Abosi várakozás s 12 ó. 50 p.-kor kap csatlakozást a Szepesség felé. Az este 6 ó. 40 p.-kor induló vonat is azonnal csatlakozást nyer Aboson Poprádig, június 15-ikétől szeptember 15-ikéig pedig Zsolnáig, illetőleg Bécsig. Az ezelőtt Eperjesről Iglóra 4 órákor induló közvetlen vonat ezután csak Abosról indul.

A Szepesség felől érkező vonatokról: Oderbergről új vonat indul éjjel 1 ó. 10 p.-kor Zsolnára, mely Eperjesre reggel 9 ó. 15 p.-kor érkezik.

Az Oderbergről reggel 4 ó. 50 p.-kor induló vonat ezután 5 ó. 26 p.-kor helyett csak 5 ó. 26 p.-kor érkezik Eperjesre. Ez az egyedüli vonat, mely csak Abosi várakozással csatlakozik Eperjes felé. A többi érkező vonatnál csupán kisebb mérvű változások vannak s mindegyik közvetlen csatlakozással bír Eperjes felé.



Ferdére taposás, kislátás, fáradság, az idegek rázkódtatása kizárva! Bersonművek Budapest, VII.

SZÍNHÁZ.

Az elmúlt színházi hét élete már sokkal élénkebb volt az előzőnél. A közönség sem viseltetett már oly nagy közönnnyel színészeinkkel szemben és forró, meleg tapsokkal honorálta azok munkáját. Új darabok kerültek bemutatásra: «A faun», «Saphó», «Bella», «Mexikói leány». Részben ennek is tudható be a közönség részéről észlelt nagyobb érdeklődés. Az elmúlt hét műsora különben a következő volt:

Szombaton (ápr. 19.) «A faun», háromfelvonásos vígjáték került színre. A darab kiváló mese-szövése, tartalmának mélysége és újszerűsége lekötötték a közönség figyelmét. Az est sikere Gömörly játékházhoz fűződik, aki szerepét nagy megértéssel és közvetlenséggel kreálta. Silvani herceg szerepében láttuk, és pedig igen előnyösen. A közönség egy-egy jelenete után zajosan megtapsolta. Sikerében méltó osztályosai voltak: Saáry Margit, Aranyosiné, Radványi, Bakó és Fekete Rózsi.

Vasárnap (ápr. 20.) d. u. félhét órával a «Limonádé ezredes»-t, este pedig a «Cigányprímás»-t adták a már jól ismert szereposztásban.

Hétfőn (ápr. 21.) az «Iglói diákok»-at láttuk amolyan kedélyes (sőt túlkedélyes!) zónaelőadásban.

Kedden (ápr. 22.) premiere volt. Daudet Alfonz nagysikerű színművét — melyet nyelvünkre Ábrányi Emil ültetett át — hozták színre. Itt álljunk meg egy szóra. Szokatlan valami történt, amihez városunk színházlátogató közönsége eddig nem volt hozzászokva. Talán mert kevesen voltak a színházban, talán más okból, egy felvonást egészen önkényesen, minden megokolás nélkül elhagytak. Legrand Fanny szerepében Saáry Margitot láttuk, aki nehéz szerepét igen ügyesen játszotta el. Hasonlóképpen szólhatunk partneréről, Bakóról is, aki Jean Gansin szerepét igyekezett helyes felfogással eljátszani. Dicséretet érdemel még a kis Garami Janka is.

Szerdán (ápr. 23.) Rajna Ferenc, Gábor Andor és Szirmai Albert operettjét, a «Mexikói leány»-t láttuk. A darab úgy mesés szövése tekintetében, mint zenei szempontból sok kifogás alá eshetik, s hogy mégis volt némi sikere, az csupán színészeink becsületes munkájának tudható be, akik minden lehető elkövettek a darab sikere érdekében. Don Loiz Olifanto Morosquillo miniszterelnök szerepében Nagy Imre hozott kedves játékaival sok derűt a színpadra. A címszerepben Beleznay ragyogtatta művészi tudását. Jók voltak még: Radványi, Szécsi és Solyom.

Csütörtökön (ápr. 24.) Szomorj Dezső «Bella»-ját láttuk. A «Bella» — mint Szomorjnak minden darabja — a fővárosban és vidéken nagy sikereket ért el. Városunk közönsége is érdeklődéssel várta. Ezúttal már nem kongott az üres színház. Elismerő tapsok kísérték Fekete Rózsi művészi játékát, akit ma a címszerepben láttunk. Az ő nevéhez fűződik a mai est sikere. Méltó osztályosa Gömörly, aki Talpra-magyar Ede fogorvos szerepét játszotta el igen megkapóan. Aranyosiné ma is jó anyának bizonyult, míg Nagy Imre dr. Keilits szerepét kreálta a tőle megszokott kedvességgel. Sarkady kis szerepében is sok humort vitt a színpadra. Hasonlóképpen csak elismerőleg szólhatunk Solyomról és Garami Jankáról.

Pénteken (ápr. 25.) a «Tengerész Kató» ment. *Szombaton* (ápr. 26.) a «Sarkantyú». Az előadásról jövő számunkban emlékszünk meg.

A jövő hét műsora a következő lesz: Vasárnap d. u. «Csókszanatórium», este «Mexikói leány». Hétfőn «Cigányprímás». Kedden «Róza néni», vígj.-première. Szerdán «Aranyosó», op.-première. Csütörtökön d. u. «Csitri», este «Aranyosó». Pénteken «Mayerék». Szombaton «Ostrom», premiere.

Mindennapi gondja

a háziasszonynak,

hogy a legnagyobb takarékoság mellett erőteljesen és jól főzzön. Ezt a gondot enyhíti a

MAGGI kocka

(kész húsléves)



dbja 5 f.

Minden kocka — csupán 1/4 liter forró vízzel leöntve — egy tányér igen finom húslévest ad, mely a legjobb házilag készített húslévesnek semmiben sem áll mögötte és éppúgy használható, mint emez.

A bevásárlásnál ügyeljünk a valódiságért szavatoló jelekre: a MAGGI névre és a

keresztcsillag védjegyre.

TANÜGY.

Emlékünnep. Az osztópataki áll. el. iskola, néh. id. Bánó József, az iskola volt gondnoksági elnökének és nagy jótevőjének emlékére, halála harmadik évfordulója alkalmából május 6-ikán kegyeletes emlékűnnepet rendez. Az ünnepélyen a növendékek alkalmi színjátékkal, szavalattal és énekkel vesznek részt.

Tavaszi köri gyűlés. A Sárosvármegyei Ált. Népművelőegyesület lemesai járásköre május 15-én d. e. 9 órákor Aboson, az ottani r. kath. el. iskolában tartja idei tavaszi gyűlését a következő tárgysorozattal: 1. Madarak és fák napja az abosi r. k. el. iskolában. 2. Megnyitó. 3. Kovács János az abaúj-tornamegyey kir. tanfelügyelőséghez beosztott ig.-tanító ünnepélyes lemondása a köri elnökségről. 4. Tisztújítás. 5. Mult évi köri gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. 6. Az alkohol káros hatása, különösen a gyermek fejlődésére és nevelésére vonatkozólag. Előadó: dr. Groszwirth Zsigmond járási orvos. 7. Értekezések: A jellemfejlesztésről, tartja Stávorszky Ferenc várgonyi g. k. isk. tanító. — «A világbéke és a tanító», tartja Wachdeutsch Ödön nagyladnai r. k. isk. tanító. — «A gyümölcstermelésről», tartja Kaffan Andor boroszlói áll. isk. tanító. 8. Folyó ügyek. 9. Indítványok és tagdíjak beszédese.

Iskola szünetelése. Az eperjesi Angolkisasszonyok leánynevelő-intézetének I. emeletén elhelyezett osztályai kanyaró-betegség miatt bezárattak, s ugyanazon okból az intézeti óvoda is szünetel.

Szerzetes-tanítónők államsegélye. A közoktatásügyi miniszter az angolkisasszonyok eperjesi róm. kath. polgári leányiskolájánál alkalmazott Fankovich Leona és Nagy Anna szerzetes-tanítónők járandóságaképpen 300—300 korona államsegélyt engedélyezett.

Iskolák fejlesztése. A közoktatásügyi miniszter a tankötelesek számához képest a *bérczaljai* és a *lénártói* állami elemi iskoláknak szept. 1-jétől kezdődően egy-egy tanerővel való fejlesztését kimondotta.

Tanonciskolák segélye. A közoktatásügyi miniszter a *kisszebeni* iparos-tanonciskola részére a folyó tanévre 1500 kor. államsegélyt, s az eperjesi iparostanonciskola részére pedig 2260 kor. államsegélyt és a többi hiány fedezé-

sére az orsz. tanonciskolai alpból 240 kor-t engedélyezett azzal, hogy a segélytöbblet a szak-képzett tanítók díjazásának javítására és a tan-termekbe a villamvilágítás bevezetésére fordítandó.

Iskola-megszüntetés. A közoktatásügyi miniszter az *opálfényi* állami elemi iskolának, a tankötelesek igen csekély száma miatt, a folyó tanév végével való megszüntetését elhatározta.

Felelős szerkesztő: Dvortsák Győző. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, hógybólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegeztési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

hiteles átkorrel használták.

Kiváló óvász a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Hógyhajtó hatásu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Előrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 literes palack	40 „
1/8 literes palack	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 literes palack	7 „
1/8 literes palack	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

5803. I., B-1., 1913. szám.

Termelt tölgy vasúti talpfa és tölgy bányafa eladása.

A szomolnoki m. kir. erdőgondnokság 1912. évi széldöntvényeiből kitermelt és az állami közút mentén fekvő porcei rakodóra kiszállított:

1559 drb I. rendű egyes,
102 drb I. rendű kettős,
2097 drb II. rendű egyes,
303 drb II. rendű kettős,
201 drb III. rendű (1-8 m. h.) tölgy

vasúti talpfa, valamint 129-55 köbméter tölgy bányafa két eladási csoportra megosztva, zárt írásbeli ajánlatok útján el fog adatni.

Az írásbeli zárt ajánlatok legkésőbb 1913. évi május hó 5-ik napjának déli 12 órájáig nyújtandók be a tótsóvári m. kir. erdőhivatalhoz, ahol azok május hó 6-ikán d. e. 10 órakor fognak nyilvánosan felbontatni.

Az árverési és szerződési feltételek, a faanyagok eladási csoportjainak kimutatása, ajánlati űrlap és boríték a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál szerezhetők meg.

Budapest, 1913. évi április hóban.

M. kir. földmivélségi miniszter.

720—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VI. ker. kir. járásbíróságnak 1908. évi Sp. II. 1167/7. sz. végzése folytán dr. Brachfeld Hugó ügyvéd által képviselt Brachfeld F. végrehajtó részére 471 kor. 32 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 660 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 544/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Fő-utca 73. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi április hó 30-ik napjának délutáni 3 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt bűtor, szőnyeg, hátr. 171 kor. 32 fill. s jár. erejéig, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 13.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

696—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1913. évi 2928. sz. végzése folytán dr. Karátszony Antal ügyvéd által képviselt Tscherné Ferenc végrehajtó részére 160 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 800 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 491/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Eperjesen (Rózsá-utca 2. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi május hó 3-ik napjának délutáni 4 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt kávéházi berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 17.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

Vizvezetékberendező-műhelyemet

május 1-jétől

Szent László-utca 4. sz. alá

(Divald mellé) helyezem át.

Telefon-szám 156.

László Gábor.

Károlyné és Simkó

angol-francia női divattermében

a lelegegánsabb

francia toalettek és angol kosztümök

jutányos árakon készülnek. — Elsőrendű angol szabás! — Vidéki rendelések pontosan teljesíttetnek.

Jóírási fiatalember

június 10-től június 25-ig szerény feltételek mellett

irodai munkát keres.

Ajánlatokat kér Stropm Gusztáv jegyzőség, Almágy, u. p. Ajnácskő (Gömörvármegye).

85—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbíróságnak 1912. évi Sp. I. 1243/5. sz. végzése folytán dr. Müller Bertalan végrehajtó részére 465 korona tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1000 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1913. V. 39/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Kerényi-utca 16. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi május 3-ik napjának délutáni 5 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt bűtor s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 13.

Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

Ügynökök, urak és hölgyek

minden szakmából, kik a magánfelekkel

való érintkezésben jártasak, Sárosmegye minden nagyobb helységében fixum és provizio ellenében alkalmaztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jelige alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

ÁRVERÉS.

A f. évi április 1-jéig lejárt és nem rendezett zálogtárgyak május hó 5-ikén délelőtt 9 órakor fognak Fő-u. 127. sz.

alatti üzlethelyiségemben nyilvános árverés útján eladatni. Jordán Adolf.

Mire van egy menyasszonynak szüksége?

Hozományra! - Szép kelengyére!

Ezt megkaphatja készpénzben 2 év alatt csekély havi befizetésekkel, ha belép a LEÁNYPENNYHELYBE, amely egyesület az utóbbi évek aialt 736 tagja részére 662,400 kor.-t fizetett ki. Minden tag a két év alatt legfeljebb 294 kor.-t fizet be és kap ennek ellenében, ha két év múlva férjhez megy, 600 kor.-t, ami a tőke 124%-os kamatozását jelenti. Felvétel megállapított korhatár, felekezeti különbség s minden orvosi bizonyítvány nélkül. Képviselők igen előnyös feltételekkel felfogadtatnak.

„Mädchenhort“, Erster allgemeiner Humanitätsverein zur Ausstattung heiratsfähiger Mädchen, Wien, I., Franz Josefs-Kai 43.

Az egyesület elnöke: gróf Mels-Collaredo Rudolf perjel. Képviselő Eperjesen: GLÜCK IGNÁC, Eperjes, Fő-utca 114.

Darkau-fürdő (Osztrák-Szilézia).

Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavulatok: görvénykór, syphilis, izzadmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, női-bajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Ósrégi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kisérő nélkül). Vízvezeték. Telefon. Posta-, táv-irida- és vasútállomás. Idény május közepétől október elejéig. Dr. Klinek V. főorvos. Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

Egy modernül felszerelt, teljesen új állapotban levő

előnyomda

jutányos áron azonnal eladó.

Özv. Károly Arturné, Eperjes, Fő-utca 74.

633-1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Mandel Gyula varanói ügyvéd által képviselt Schwarz Ignác varanói lakos végrehajtható Grünberger Adolf s neje szül. Gottlieb Szeréna tapolybesztercei lakosok, végrehajtást szenvedtek elleni végrehajtási ügyében 700 korona tőkekövetelés és járulékaiknak kielégítése végett az árverést az eperjesi kir. törvényszék a girálti kir. járásbíró, a zempléni járásbíró, Tapolybeszterce községben fekvő, a zempléni járásbíró 23. sz. tkvben A. I. 1. sor, 19. hr. sz. alatt foglalt s B. 41., 42. sorsz. alatt Grünberger Adolf és neje szül. Gottlieb Szeréna nevében álló ingatlanra 800 kor. kikialtási árban elrendelte, és hogy ezen ingatlan az 1913. évi június hó 27-ik napjának délutáni fél 10 órájkor Tapolybeszterce községében megartandó nyilvános árverésen a kikialtási ár kétharmadán alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni. Az a vevő, aki az árverésen legelőbbet ígér, mielőtt az ingatlan leüttenék, köteles az általa ígért ár 10%-át, melybe a bánatpénz is beletudatik, a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Girálton, a kir. bíróságnál, 1913. április 18.

Kolossy s. k.,
kir. bíró.

A kiadmány hitelül: Füszly, kir. tkvvezető.

Tátra-Gánócz GYÓGY-FÜRDŐ

természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

Szívbajok	Vesebajok
Rheumatismus	Női bajok
Köszvény	Neuraszténia
Gyomorbántalmak	Angolkór

esetelben.

Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő női ellátás. Figyelmes kiszolgálás. Posta, távirda, telefon, állandó csendőrszolgálat. Vasúti állomás. Gyorsvonatok feltételes megállóhelye június 15-ikétől. Állandó fürdőorvos Budapestről.

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul azonnal küld.

Fürdőgondnokság, Gánóczfürdő.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
1 „ 1/10 „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
1 „ 1/10 „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.

Eladó

10,000 tömörkőbméterre becsült
lúc-, jegenye- és erdeifenyő
haszonfa

Sárosvármegye északi részén, a Poprád folyó mentén és vasúti rakodó-állomáshoz közel. :: Bővebb felvilágosítással szolgál dr. ÓNODY BÉLA ügyvédi irodája Eperjesen, Fő-utca 26. sz.

Képek a Balkán-háborúból,
különböző művészi olajfestmények,
valamint
angol és francia képkeretek
megérkeztek
IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR
könyv- s papirkereskedőhöz, Fő-u. 99.

Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mellékhelyiségekkel, fürdőszobával, verandával és nagy, 780 négysz. öles kerttel együtt, vagy anélkül is, azonnal kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési feltételekkel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és díszkert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.

Május 1-jén
nyílik meg Kisszebenben
A KÉNFORDÓ!
(1 fürdő ára 72 fillér.)

Kitűnő magyar konyha, jöminőségű bor és sör. Fördőbérlet: özv. Zavadszky Tituszné.

Eladó házak.

Főutcán a gör. kath. templommal szemben levő emeletes, a Flórián-utca sarkán levő kétemeletes, úgyszintén a Táboron levő két földszintes ház kerttel eladó.

Bővebbet Főutca 10. sz. a.

Alsó-körút 26. sz. alatt : egy

NAGY KERT

3 szoba-, fürdőszoba- konyha- és mellékhelyiségekből álló villával együtt (vízvezeték bevezetve) azonnal

bérbeadó.

Bővebbet: özv. Schwarcz Edéné, Eperjes, Fő-utca 63.

Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben

előnyös árak mellett

a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.

(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

szerezhető be.

Ugyanott csodás olcsó árban kézzel hímzett női fehérneműek is kaphatók.

Pompás, saját, 1911. évi termésű

Szerednyei boraim

ungvári vasúti állomáson feladva, 75-literes hordótól felfelé, hordóval együtt literenként 1 koronáért; 1911. évi termésű rajnai rizlinget literenként 1.50 koronáért szállítok, utánvét mellett.

THURÁNSZKY TIHAMÉR
földbirtokos, Szalók, u. p. Zemplénbutka.

Ujlaki műpala a legjobb!

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitűnő hírnevű Ujlaki tégl- és mész-égető r.-t., Budapest, műpalagyárat

létesített, amelynek képviselőjét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy ujlaki műpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb megalapozására intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva az Ujlaki tégl- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szívesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives megbízásukat, vagyunk

kitűnő tisztelettel

LUCHS EDE ÉS TSA
vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Vezetékpótlást egész Sárosvármegyére!

detmény.
és hölgyek
ES.
munka szükség
kelengyére!
WENDELDE
dó (Csatrák-Szalók).

Értésére hozom a mélyen tisztelt közönségnek, hogy 1913. május hó 1-jétől, Fő-utca 73. szám alatt

fehéreművarró-iskolát

nyitok, egyben fehéremű készítését is elvállalom. :: A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérem.

Tisztelettel: **özv. Kovaliczky Mihályné.**



UJDONSÁG!

Tündér-harangok.

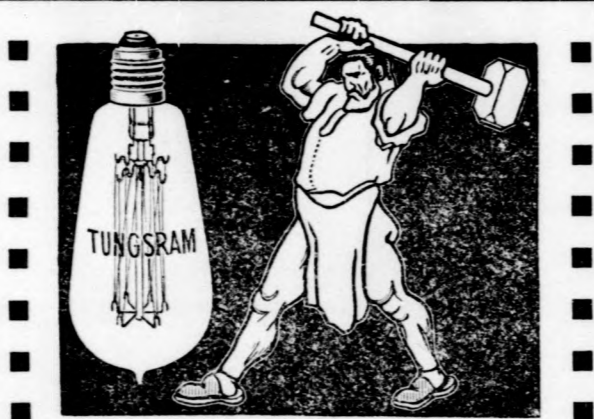
Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. Kovácsolt vasállványon, 15 összehangolt ezüst fémszöngővel van ellátva.
 Erős, szép kivitelben, tokkal, verőkel, mesés ajándékkal együtt csak 10 korona. Wágner a „Hangszer-király”

országsszerte elismert elsőrendű hangszerárúházában Budapest, József-körút 15. Övös: Figyeljünk jól a pontos címre és házszámra. ::

Szliács acélfürdő

Felső-Magyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra. Idény május 15-től szeptember 30-ig. Felülmulhatatlan verszegénység, sápkör, női bajok, háterinc- és idegbajok, benulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Mint fürdőorvos dr. Nádossy Odierteren át 5 óra, délről Budapestet át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust, utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben stb. ad a Fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom m.).



TUNGSRAM drótlámpa húzott dróttal.
! Elpusztíthatatlan!
 Egyedüli magyar izzólámpa.

MEGBÍZHATÓ, LEGJOBB arctisztító és -szépítő

készítmények, melyek nem tévesztendők össze az újabban forgalomba hozott, különféle nagyhangú reklámmal támogatott szépítőszerekkel.

Kriegner-féle AKÁCIA-krém rendkívül finom, kedves illatú arckenőcs, mely az arcot üdíti, frissíti, szépíti és fiatalítja. Pár nap alatt eltávolít szepőt, májfoltot. Kisimítja a ráncokat, redőket. Ára 2 korona. Előzetes ajánlatos a

Kriegner-féle AKÁCIA-puder fehér, rózsaszín és krém színben. Páratlan a nap és szél befolyása ellen. Egy doboz ára 1 korona. Évtizedek óta közkedvelt még a férfiaknál is.

Kriegner-féle AKÁCIA-szappan kellemes hatású és igen tartós. Ára 1 korona.
 Postán küldi: **KRIEGER** gyógyszerárú Budapest, Kalvin-tér.

Mi az életörömmel ellensége? című érdekes könyvecskét kívánatra ingyen és bérmentve küldi az érdeklődőknek.

— A világhírű és legújabb rendszerű —
BOLINDER
 NYERSOLAJMOTOROK
 és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
 BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.
 Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

FRITZELAKK a legjobb padlófesték házi használatra.
NUMATA a legjobb zomancsúfűző festék butornak ajtónak stb.
 Szint és tenyt ad egy vonással!
TARTÓS! ELŐKELO! KIADÓS!
 Használatban LEGOLCSÓBB!
 Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!
 Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánál.

KOLLARIT-BŐRLEMEZ KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ
KOLLARIT-BŐRLEMEZ kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemez. ::
 A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze.
VÉGTELENÜL TARTÓS!
 Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas.
 Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell.
 Eperjesen kapható:
Lavotha Ödön Utóda
 vaskereskedésében.

1878 óta! Mindenütt bevált híres, közkedvelt, minden létező háziszert fölülmul.
A VALÓDI CENTIFOLIA-KENŐCS (ezelőtt úgynevezett csodakenőcs)
 ereje és hatása:
 Megakadályoz és megszüntet vérméregzést. Operációkat tesz feleslegessé. Használ szoptatós nőknél, tejmegindításnál s emlőmegkeményedés ellen. Orbánc s bármilyen elavult bántalmaknál, sebes és feltört lábknál, sebeknél, dagadt lábknál, csontszűnál is, kard-, szűrt-, lött-, vágott-, zúzott-sebeknél, idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., mindenféle daganatnál, fekély-nél, kinövésnél, karbunkulusnál, képződéseknél, épp így ráknál, továbbá féregnél vagy rohadásnál, menés által feltört lábknál, bármely égési sebnél, elfagyott testrészeknél, hosszú betegségekkel előforduló fölfekvésnél, nyakdaganatoknál, vérkelesekkel, fülfolyásnál, valamint kipállás ellen gyermekeknek stb. kiváló és biztos gyógyhatású.
 Két doboznál kisebb rendelés nem lesz szállítva. Szétküldés utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése ellenében. Két tégely ára K 3.60. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.
 Budapestben kapható: **Török József** gyógyszerárúban s a legtöbb gyógyszertárban. Nagyban kapható: **Thalmayer és Seitz**, **Hochmeister utóda** és **Radanovits Testvérek** drogeriákban Budapestben, valamint az ország minden gyógyszertárában. — Ahol lerakat nincs, ott rendeljünk
THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából PREGRADA (Rohitsch-Sauerbrunn mellett).



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.
 Mindenütt ismert, egyedül valódi balsam 12/2, vagy 6/1, vagy 1 családi üti üveg K. 5.60.

Keil-lakk

„Keil-Lakk”-nál jobb máz sincsen
 Asszony mondja: ez a kincsem!
 A padló úgy fénylik tőle
 Nem is kell sok máz belőle
 Kevés munka, semmi kín,
 Barna, vagy porszürke szín,
 Figyelmet csak arra tegyen,
 Hogy az mindig „Keil-Lakk” legyen!
 Ajtó, mosdó, ablakpárkány
 Oly fehér lesz, mint a márvány,
 Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk
 S vele mindent jól befestünk,
 Konyhabútor, asztal, szék,
 Itt van «Keil-Lakk», azurkék,
 Kertibútor fessünk zöldre,
 Gyermekeknek öröme.
 «Keil-Lakk»-ból van minden szín,
 Kék, piros, zöld-rozmarin.
 Szóval: ház vagy nyárilak,
 Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.
 Iglo: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kasewits J. János.